

Ruanda: Historia y Geografía



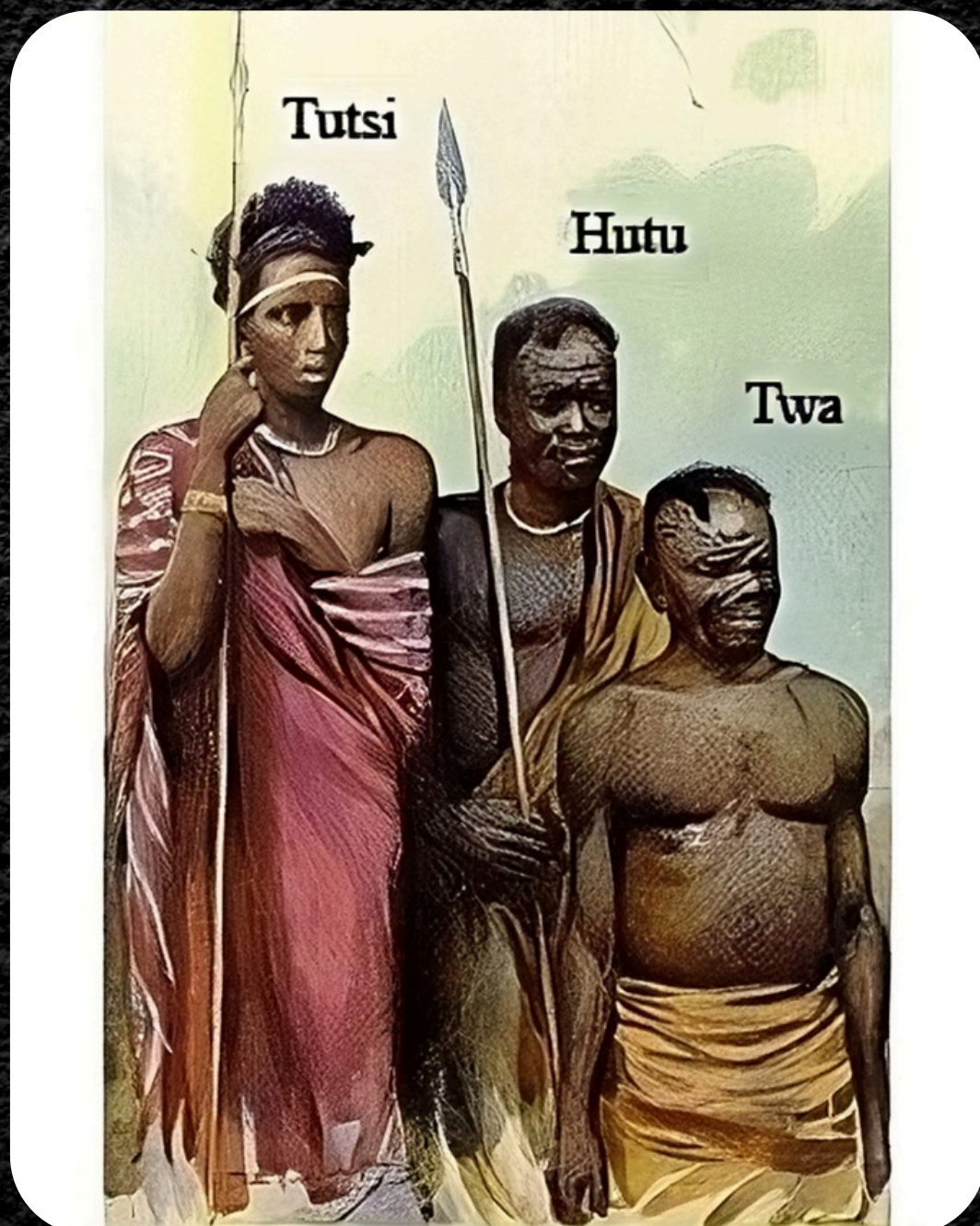
- Ruanda es un país pequeño pero con una historia compleja y rica, está ubicado en África Oriental y no tiene salida al mar. Limita al norte con Uganda, al este con Tanzania, al sur con Burundi y al oeste con la República Democrática del Congo. Además, este territorio se encuentra en la región de los Grandes Lagos de África; conocido como las «nieblas de África». Tiene una población de casi 14 millones de habitantes.



- Rwanda is a small country but with a complex and rich history, it is located in East Africa and is landlocked. It borders Uganda to the north, Tanzania to the east, Burundi to the south, and the Democratic Republic of the Congo to the west. In addition, this territory is located in the Great Lakes region of Africa; known as the "mists of Africa." It has a population of almost 14 million inhabitants.

Grupos Étnicos

- La historia de Ruanda ha estado marcada por la interacción de tres grupos étnicos principales: los Hutus, los Tutsis y los Twa. Los Hutus, que representan alrededor del 85% de la población, tradicionalmente se dedicaban a la agricultura. Los Tutsis, que constituyen alrededor del 14%, eran pastores de ganado. Los Twa, el grupo étnico más pequeño, tradicionalmente se dedicaban a la artesanía y la caza. Durante la era colonial, las diferencias entre estos grupos se acentuaron, lo que sentó las bases para los conflictos posteriores.



Mod. 3

Amazina y'abana n'igihe bavukiye
Noms, prénoms et date de naissance des enfants.

Amazina Noms et Prénoms	Yavutse kuwa Né le	Igitsina Sexe
1. MUREKERI	13/3/79	
2. MUGARANGESA	14/10/81	
3. BANYAMUNYU	1985	
4. U. WIREJIMUNYU	22/1/88	
5. OTEETE	35/2/91	
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		

Ubwoko (Hutu, Tu)
Ethnie: REMERA

Aho yavukiye ... REMERA
Lieu de Naissance

Italiiki yavutseho ... 1951
Date de Naissance

Umwuga ... CHAV. F. FEV. AGYIRU
Profession

Aho atuye ... REMERA
Lieu de domicile

Amazina y'uwo bashakanye
Noms du Conjoint ... FERA

N° C.I.

Umukono cyangwa igikumwe cya nyirayo
Signature ou l'empreinte du titulaire

Mod. 3

Amazina y'abana n'igihe bavukiye
Noms, prénoms et date de naissance des enfants.

Amazina Noms et Prénoms	Yavutse kuwa Né le	Igitsina Sexe
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		

Ubwoko (Hutu, Tutsi, Twa, Natofajisi)
Ethnie: GIKONDO

Aho yavukiye ... GIKONDO
Lieu de Naissance

Italiiki yavutseho ... 1919/1/91
Date de Naissance

Umwuga ... sans
Profession

Aho atuye ... GIKONDO
Lieu de domicile

Amazina y'uwo bashakanye
Noms du Conjoint ...

N° C.I. ... C

Umukono cyangwa igikumwe cya nyirayo
Signature ou l'empreinte du titulaire

- The history of Rwanda has been marked by the interaction of three main ethnic groups: the Hutus, the Tutsis and the Twa. The Hutus, who make up about 85% of the population, were traditionally dedicated to agriculture. The Tutsis, who make up about 14%, were cattle herders. The Twa, the smallest ethnic group, traditionally engaged in crafts and hunting. During the colonial era, differences between these groups became accentuated, laying the groundwork for later conflicts.

Etnicidad Hutu

Tradiciones Agrícolas:

- Los Hutus, mayoritariamente agricultores, fueron discriminados y marginados por los belgas durante la época colonial. Esta discriminación, sumada a la falta de oportunidades económicas, alimentó el resentimiento hacia los Tutsis, que se beneficiaban de la relación privilegiada con los colonizadores.

El Poder de la Mayoría:

- Después de la independencia, los Hutus, al ser el grupo étnico mayoritario, tomaron el control del gobierno. Este cambio de poder provocó una reacción violenta por parte de los Tutsis, que se sintieron amenazados y perseguidos. La espiral de violencia étnica se intensificó, dando lugar a un ciclo de venganza y violencia que duraría décadas.

Ideologías Genocidas:

- Las ideas de la supremacía Hutu se consolidaron en las políticas del gobierno de Habyarimana. Se promovía la idea de que los Tutsis eran una amenaza para la seguridad nacional y que su eliminación era necesaria para la estabilidad del país. Estas ideologías genocidas se difundieron a través de la propaganda y la educación, preparando el camino para el horror que se avecinaba.

LOS 10 MANDAMIENTOS

1. Todo hombre hutu debe saber que toda mujer tutsi donde quiera que esté, trabaja bajo el convenio de su etnia tutsi.
Por consecuencia, es un traidor todo hombre hutu:
-que se casa con una mujer tutsi;
-que haga de una mujer tutsi su concubina;
-que haga de una mujer tutsi su secretaria o su protegida.

2. Todo hombre hutu debe saber que nuestras hijas, mujeres hutu, son más dignas y más conscientes en su rol de mujer, de esposa y madre de familia. ¿No son ellas bonitas, buenas secretarias y más honestas?

3. Mujeres hutu, estén alertas y hagan regresar a la razón a sus maridos, hermanos e hijos.

4. Todo hombre hutu debe saber que todo hombre tutsi es deshonesto en los negocios. Solo visualiza la supremacía de su etnia.

«Aquel que tiene experiencia en algo lo explica mejor»

Por consecuencia, es un traidor todo hombre hutu:

-quien hace alianza con los tutsis en sus negocios;
-quien invierte su dinero o el dinero del Estado en una empresa de un hombre tutsi;
-quien presta o pide prestado dinero a un hombre tutsi;
-quien concede favores a los tutsi en sus negocios (otorgamiento de permisos de importación, préstamos bancarios, de parcelas de construcción, ofertas de acciones en sus empresas...)

5. Los puestos estratégicos tanto políticos, administrativos, económicos, militares y de seguridad, deben ser confiados a los hutu.

6. El sector educacional (alumnos, estudiantes, profesores) deben ser en mayoría hutu.

7. Las Fuerzas Armadas Ruandesas deben ser exclusivamente hutu. La experiencia de la guerra de octubre 1990, nos lo enseña. Ningún militar debe casarse con una mujer tutsi.

8. Los hutu deben parar de tener piedad de los tutsi.

9. Los hutu, donde sea que estén, deben estar unidos, solidarios y preocupados de la suerte de sus hermanos hutu.
-Los hutu del interior y del exterior de Ruanda deben buscar constantemente amigos y aliados por la Causa Hutu, comenzando por sus hermanos bantúes.
-Deben constantemente oponerse a la propaganda tutsi.
-Los hutu deben ser firmes y vigilantes en contra de sus enemigos comunes tutsi.

10. La revolución Social de 1959, el Referéndum de 1961, y la Ideología Hutu, deben ser enseñados a todo hutu y en todos niveles.

Todo hombre hutu debe difundir largamente la presencia ideológica.

Es un traidor todo hombre hutu que persiga a su hermano hombre hutu por haber leído, difundido y enseñado esta ideología.

Agricultural Traditions, The Power of the Majority, and Genocidal Ideologies:

- The Hutus, predominantly farmers, were discriminated against and marginalized by the Belgians during the colonial era. This, combined with limited economic opportunities, fueled resentment towards the Tutsis, who benefited from a privileged relationship with the colonizers. After independence, the Hutus, as the majority, gained control of the government, provoking a violent reaction from the Tutsis, who felt threatened. This sparked a cycle of ethnic violence and revenge that lasted for decades. Meanwhile, Hutu supremacy became entrenched in the policies of Habyarimana's government. The Tutsis were labeled a threat to national security, and their elimination was deemed necessary for stability. These genocidal ideologies were spread through propaganda and education, setting the stage for the atrocities that followed.



Etnicidad Tutsi

Tradiciones Pastoriles:

- Los Tutsis, tradicionalmente pastores de ganado, fueron favorecidos por los belgas durante la colonización. Los belgas los consideraban más cercanos al ideal europeo debido a su apariencia física y a su estilo de vida. Esta relación simbiótica con los colonizadores les otorgó un poder político y económico que provocó el resentimiento de los Hutus.

Persecución y Resistencia:

- Tras la independencia, los Tutsis fueron víctimas de persecuciones y violencia por parte de los Hutus. Muchos fueron asesinados, desplazados o forzados a huir del país. En el exilio, los Tutsis formaron el Frente Patriótico Ruandés (FPR), liderado por Paul Kagame, con el objetivo de luchar contra el régimen Hutu y proteger a su gente.

El FPR: Una Fuerza Rebelde:

- El FPR se convirtió en una fuerza rebelde que luchó contra el gobierno de Habyarimana. En 1994, el FPR jugó un papel crucial en poner fin al genocidio, al derrotar al régimen genocida Hutu. La victoria del FPR marcó el inicio de un nuevo capítulo en la historia de Ruanda, un capítulo centrado en la reconstrucción y la reconciliación.



Pastoral Traditions, Persecution, and the RPF:

- The Tutsis, traditionally cattle herders, were favored by the Belgians during colonization, who saw them as closer to the European ideal due to their physical appearance and lifestyle. This preferential treatment granted the Tutsis political and economic power, fueling resentment among the Hutus. After independence, the Tutsis faced persecution and violence from the Hutus, leading many to be killed, displaced, or forced into exile. In exile, they formed the Rwandan Patriotic Front (RPF) under the leadership of Paul Kagame to fight against the Hutu regime and protect their people. The RPF emerged as a rebel force that ultimately played a crucial role in ending the genocide in 1994 by defeating the Hutu regime. Their victory marked the beginning of a new chapter in Rwanda's history, focused on reconstruction and reconciliation.



Proceso de Independencia y post-colonia

El Legado Colonial:

- Durante la colonización, debido a las características más europeas de los Tutsi, estos fueron considerados "superiores", lo cual generó desigualdad y desconfianza entre los grupos étnicos. Esta discriminación entre etnias se intensificó después de la independencia de Ruanda.

Revolución Hutu y Conflictos:

- En 1959, la Revolución Hutu derrocó la monarquía tutsi e instauró un gobierno mayoritariamente Hutu, trasladando el poder y creando nuevas desigualdades. Los Tutsis, anteriormente privilegiados durante la colonización, fueron marginados del poder político y económico. Las tensiones étnicas persistieron, manifestándose en décadas de violencia que culminaron en el genocidio de 1994.

El Gobierno de Habyarimana:

- La llegada al poder de Juvénal Habyarimana en 1973 profundizó las divisiones étnicas. Aunque su gobierno promovía la unidad nacional, en realidad fomentó la polarización, creando un ambiente de odio y discriminación contra los Tutsis que preparó el terreno para el genocidio. La propaganda y desinformación del régimen Hutu, difundidas por los medios, también contribuyeron a un clima de violencia y miedo.



Colonial Legacy, Hutu Revolution, and Habyarimana's Government:

- Rwanda's independence in 1962 brought significant challenges. During colonization, Tutsis were favored due to perceived racial superiority, fostering deep distrust between ethnic groups. This inequality intensified after independence. The 1959 Hutu Revolution overthrew the Tutsi monarchy and established Hutu rule, shifting power and creating new tensions. Tutsis, once privileged, were marginalized, and ethnic tensions persisted, leading to decades of intermittent violence and culminating in the 1994 genocide. Juvénal Habyarimana's rise to power in 1973 further deepened ethnic divisions. His government, while promoting national unity, actually fueled polarization and hatred against the Tutsis, setting the stage for the genocide, aided by state propaganda and misinformation.

El Genocidio

El Asesinato de Habyarimana:

- El 6 de abril de 1994, el avión del presidente Juvénal Habyarimana fue derribado cerca de Kigali. El asesinato del presidente, atribuido a un ataque de fuerzas del FPR, fue el detonante del genocidio. En realidad, fue un golpe de Estado perpetrado por la extrema derecha Hutu, que buscaba eliminar al presidente que se consideraba demasiado moderado.



El Comienzo del Terror:

- El asesinato del presidente Habyarimana desató una ola de violencia sistemática contra los Tutsis, y también contra los Hutus moderados que se oponían al régimen extremista. Los asesinatos, que comenzaron en Kigali, se extendieron rápidamente por todo el país, convirtiendo a Ruanda en un escenario de horror y sangre.



The Assassination of Habyarimana:

- On April 6, 1994, the plane of President Juvénal Habyarimana was shot down near Kigali. The president's assassination, attributed to an attack by RPF forces, was the spark that ignited the genocide. In reality, it was a coup d'état carried out by the Hutu extreme right, which sought to eliminate a president deemed too moderate.



The Beginning of the Terror:

- The assassination of President Habyarimana unleashed a wave of systematic violence against the Tutsis, as well as against moderate Hutus who opposed the extremist regime. The killings, which began in Kigali, quickly spread across the country, turning Rwanda into a scene of horror and bloodshed.

El Genocidio

Los Interahamwe: Milicias Genocidas

- Las milicias Hutu, entre las que se encontraban los Interahamwe, fueron las principales responsables de la ejecución del genocidio. Estas milicias, instigadas por la propaganda del gobierno y la extrema derecha, asesinaron a civiles Tutsis a gran escala, utilizando machetes y otras armas rudimentarias.



El Fin del Genocidio:

- El genocidio duró 100 días, durante los cuales se estima que entre 500,000 y 1 millón de personas fueron asesinadas. La victoria del FPR en julio de 1994 puso fin a la matanza, pero dejó una profunda cicatriz en la sociedad ruandesa. Las heridas del genocidio aún siguen presentes, y la reconciliación es una tarea lenta y compleja.



The Interahamwe: Genocidal Militias

- The Hutu militias, including the Interahamwe, were primarily responsible for carrying out the genocide. These militias, instigated by government and far-right propaganda, murdered Tutsi civilians on a large scale, using machetes and other rudimentary weapons.



The End of the Genocide:

- The genocide lasted 100 days, during which an estimated 500,000 to 1 million people were killed. The victory of the RPF in July 1994 ended the slaughter, but it left a deep scar on Rwandan society. The wounds of the genocide are still present, and reconciliation is a slow and complex task.

Causas del Genocidio de Ruanda

Política Colonial, Discriminación y Conflicto Civil:

- La política colonial belga exacerbó las divisiones étnicas entre Hutus y Tutsis, creando un clima de desconfianza y resentimiento. Lo que desencadenó un largo historial de violencia y discriminación, que llevaría a la polarización étnica. Ante las represiones por parte de los Tutsis, llevó al nacimiento de grupos que defendían la supremacía de la mayoría, los hutus. A través del propio gobierno y medios de comunicación, estos promoverían y justificarían la eliminación del otro bando como solución a los problemas de Ruanda. Esta mentalidad se haría aún más extrema, con el ataque del Frente Patriótico Ruandés (FPR), grupo de Tutsis exiliados, que proporcionaría un contexto de violencia generalizada



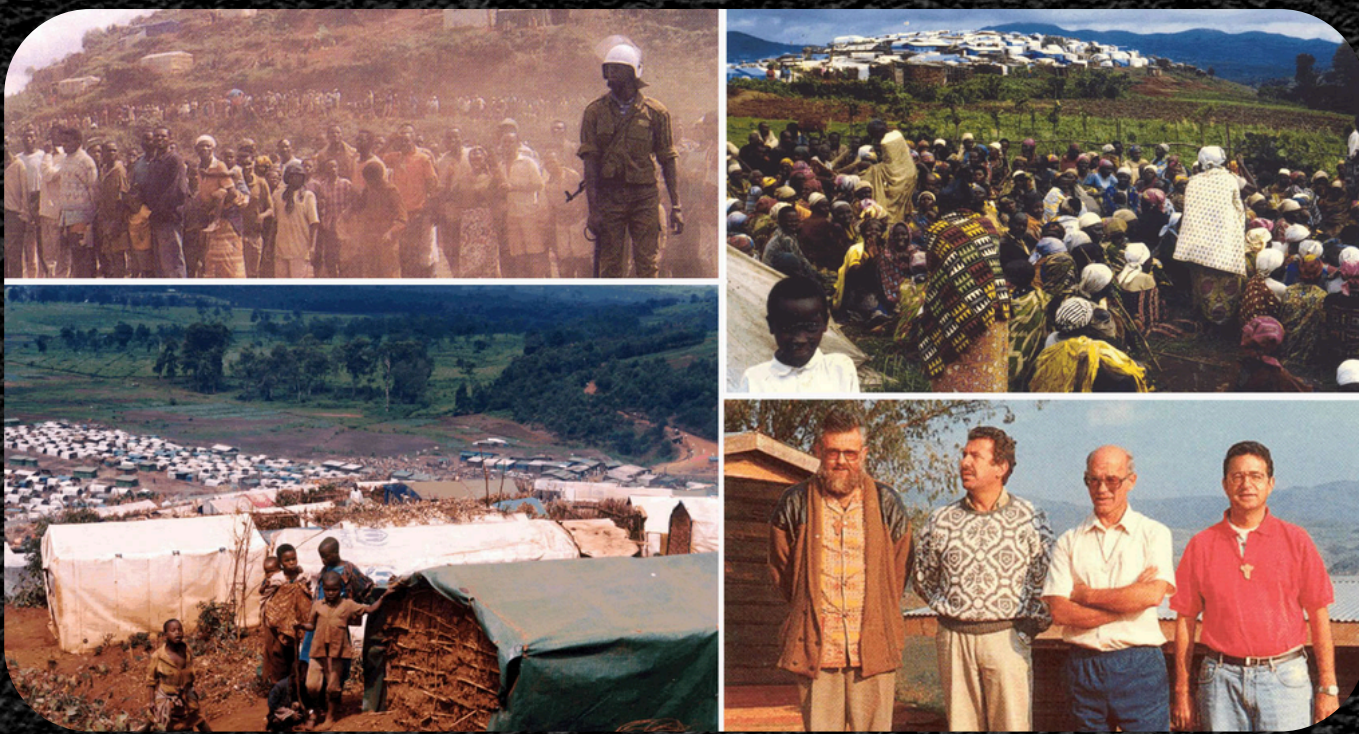
Colonial Policy, Discrimination, and Civil Conflict:

- The Belgian colonial policy exacerbated the ethnic divisions between Hutus and Tutsis, creating a climate of distrust and resentment. This triggered a long history of violence and discrimination, leading to ethnic polarization. In response to the repression by the Tutsis, groups advocating for the supremacy of the majority, the Hutus, emerged. Through the government and media, these groups promoted and justified the elimination of the other side as a solution to Rwanda's problems. This mentality became even more extreme with the attack by the Rwandan Patriotic Front (RPF), a group of exiled Tutsis, which provided a context for widespread violence.

Desarrollo del Genocidio

Propaganda de Radio Télévision Libre des Mille Collines (RTLM):

- Radio Télévision Libre des Mille Collines (RTLM) fue un canal de televisión y radio controlado por el gobierno que desempeñó un papel crucial en la incitación a la violencia. RTLM difundió mensajes de odio y desinformación, incitando a los Hutus a matar a los Tutsis.



Métodos Brutalmente Simples:

- Los asesinatos fueron perpetrados con una brutalidad salvaje. Los machetes, las herramientas agrícolas que se habían utilizado para trabajar la tierra, se convirtieron en instrumentos de muerte. La falta de armas sofisticadas no impidió la barbarie, sino que la hizo más cruda y brutal.

Propaganda of Radio Télévision Libre des Mille Collines (RTLM):

- Radio Télévision Libre des Mille Collines (RTLM) was a government-controlled television and radio station that played a crucial role in inciting violence. RTLM spread messages of hate and misinformation, urging the Hutus to kill the Tutsis.

Brutally Simple Methods:

- The killings were carried out with savage brutality. Machetes, agricultural tools that had been used to work the land, became instruments of death. The lack of sophisticated weapons did not prevent the barbarity; instead, it made it cruder and more brutal.



Desarrollo del Genocidio

Masacres en Lugares de Refugio:

- Las iglesias, escuelas y hospitales, que se consideraban lugares seguros, se convirtieron en escenarios de horror. Miles de personas, buscando refugio, fueron asesinadas por las milicias Hutu, mostrando la brutalidad y la sistematicidad del genocidio.

Éxodo Masivo:

- Miles de personas huyeron del país, convirtiéndose en refugiados. La crisis humanitaria se extendió por la región de los Grandes Lagos, creando un problema internacional que puso a prueba la respuesta de la comunidad global.



Massacres in Places of Refuge:

- Churches, schools, and hospitals, once considered safe havens, became scenes of horror. Thousands of people seeking refuge were murdered by Hutu militias, revealing the brutality and systematic nature of the genocide.



Mass Exodus:

- Thousands of people fled the country, becoming refugees. The humanitarian crisis spread throughout the Great Lakes region, creating an international issue that tested the global community's response.

Immaculée Ilibagiza:

Biografía



La familia de izquierda a derecha: Papá, Mamá, Aimable, Damascene, Immaculée y Vianney.



- Immaculée Ilibagiza nacida en 1972 es una ingeniera, conferencista y escritora ruandesa. Hija de padres maestros y fervientes católicos. Fue sobreviviente del Genocidio de Ruanda en 1994, cuando tenía 22 años para salvarse permaneció en el baño de un pastor durante 91 días, un espacio estrecho y oscuro. Immaculée perdió a sus padres y hermanos: Damascene y Vianney, tras la guerra en Ruanda también a sus amigos, sus compañeros de universidad, su casa, sus recuerdos de infancia. Solo sobrevivió su hermano Aimable. Trabajó 4 años para la ONU en un campo de refugiados. Estudió ingeniería electrónica en la Universidad Nacional de Ruanda y en la Universidad de San Juan. Es ciudadana estadounidense desde 2013, reside en Long Island, Estados Unidos. Contrajo matrimonio con Bryan Black, es madre de dos hijos Nikeisha y Bryan hijo.

- **Immaculée Ilibagiza**, born in 1972, is a Rwandan engineer, speaker, and author. She is the daughter of teachers who were devout Catholics. Immaculée survived the Rwandan Genocide in 1994 at the age of 22 by hiding in a pastor's bathroom for 91 days, a narrow and dark space. She lost her parents and brothers, Damascene and Vianney, during the genocide, and after the war in Rwanda, she also lost her friends, university classmates, home, and childhood memories. Only her brother Aimable survived. She worked for four years with the United Nations in a refugee camp. Immaculée studied electronic engineering at the National University of Rwanda and at St. John's University. She has been an American citizen since 2013 and resides in Long Island, United States. She is married to Bryan Black and is the mother of two children, Nikeisha and Bryan Jr.

Sobrevivir para contarlo

El holocausto de Ruanda



“Mi nombre es Immaculée Ilibagiza. Esta es la historia de cómo descubrí a Dios durante uno de los genocidios más sangrientos de la historia.”

Exposición del genocidio de Ruanda

